

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1936-1937.	N° 10		ZITTINGSJAAR 1936-1937.
	SÉANCE du 10 Novembre 1936	VERGADERING van 10 November 1936	

PROJET DE LOI

modifiant l'article 15 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 « sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs », et contenant certaines prescriptions relatives à la publicité commerciale faite par les entreprises industrielles, commerciales ou financières.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans son rapport du 20 avril 1936, la Commission d'enquête parlementaire chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc consacrée par la loi du 30 mars 1935, émettait le vœu suivant :

« S'il n'est pas possible de mettre fin aux accords de publicité faits par des sociétés anonymes avec certaine presse, encore faut-il que pour empêcher, dans la mesure du possible, que cette publicité serve à des buts inavouables, l'on sache l'importance et l'objet du coût de cette publicité. La Commission croit dès lors qu'à l'occasion de la révision de la loi sur les sociétés commerciales, une disposition nouvelle prévoit qu'au compte de profits et pertes figure un article spécial indiquant le montant de ce genre de dépenses. »

De son côté, la Commission d'enquête sur les interventions de crise et les collusions entre la politique et la finance — instituée par arrêté ministériel du 10 août 1936 (*Moniteur* des 10-11 du même mois) — a adopté à l'unanimité la résolution suivante :

« La Commission, au cours de l'étude poursuivie par elle des travaux de la Commission d'enquête parlementaire et de l'instruction judiciaire ouverte à l'occasion de la dévaluation du franc, a eu son attention appelée sur l'importance des dépenses de publicité effectuées par de nombreux organismes financiers.

WETSONTWERP

tot wijziging van artikel 15 van het Koninklijk besluit van 9 Juli 1935, n° 185 « op de bankcontrole en het uitgifteregeime voor titels en effecten » en waarin sommige bepalingen zijn vervat betreffende de door de industriele, handels- of financieele ondernemingen gevoerde handelsreclame.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In haar verslag van 20 April 1936, werd door de Commissie voor parlementair onderzoek, belast met het opsporen van de verantwoordelijkheid in verband met de devaluatie van den frank, bevestigd bij de wet van 20 Maart 1935, volgende wensch uitgebracht:

« Indien het niet mogelijk is een einde te maken aan de publiciteitsovereenkomsten welke door naamloze vennootschappen afgesloten werden met zekere bladen, moet men, voor zoover zulks mogelijk is, kunnen verhinderen dat deze publiciteit diene voor ongeoorloofde practijken, door het bedrag en het doel van deze publiciteitskosten openbaar te maken. Zij is dan ook van meening dat, bij de herziening van de wet op de handelsvennootschappen, een nieuwe bepaling moet ingevoegd worden, naar luid waarvan in de winst- en verliesrekening een bijzonder artikel voorkomen moet, hetwelk het bedrag van dergelijke uitgaven vermeldt. »

Harerzijds heeft de Commissie van onderzoek betreffende de crisiskredietverleeningen en het samenheulen van politieke en financieele machten — welke Commissie bij ministerieel besluit van 10 Augustus 1936 (*Moniteur* van 10-11 van zelfde maand) werd ingesteld — éénstemmig de volgende motie aangenomen :

« In den loop van de door haar ondernomen studie van de werkzaamheden der Commissie voor parlementair onderzoek en het naar aanleiding van de devaluatie van den frank ingesteld gerechtelijk onderzoek, werd de aandacht van de Commissie gevestigd op het aanzienlijk bedrag van de door talrijke financieele organismen gedane publiciteitskosten.

» Elle a constaté que ces dépenses ont parfois pour seule raison d'être le désir d'éviter la naissance ou d'obtenir la cessation de campagnes malveillantes dans des publications financières.

» La circonstance que des hommes d'affaires expérimentés se considèrent comme obligés d'avoir recours à de semblables mesures en vue de protéger le crédit de leurs entreprises démontre la gravité d'un mal contre lequel il convient de réagir.

» Actuellement, d'une part, le fait pour un publiciste de se faire ou de tenter de se faire remettre des fonds ou de se procurer d'autres avantages sous la menace de publier sur une entreprise industrielle, commerciale ou financière des études, indications ou renseignements de nature à affaiblir la confiance du public à son égard ou à lui nuire d'une autre façon constitue, si la menace est sérieuse, l'extorsion ou la tentative d'extorsion prévues et punies par les articles 470, 51 et 52 du Code pénal; et, d'autre part, les articles 15 et 42 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, notamment, interdisant aux banques, sous la sanction de peines correctionnelles, de se servir des fonds ou valeurs, dont elles disposent, pour exercer directement ou indirectement, autrement que par une publicité commerciale faite ouvertement, sur l'opinion publique une influence intéressée. Ils frappent des mêmes peines ceux qui sciemment acceptent des fonds ou valeurs dont il est disposé par les banques dans ces conditions. Ils prescrivent en outre aux banques, sous la sanction des mêmes peines, de tenir une comptabilité spéciale et détaillée de leurs frais de publicité, ainsi que de toutes indemnités ou subventions et de tous avantages gratuits qu'elles accorderaient.

» La Commission pense qu'il convient qu'une loi étende à toute entreprise industrielle, commerciale ou financière agissant par elle-même ou par personne interposée, les dispositions rappelées de l'arrêté royal n° 185.

» Que cette loi spécifie que le caractère de « publicité commerciale faite ouvertement » ne peut être reconnu qu'à la publicité qui, soit par sa présentation, soit par la place qu'elle occupe, soit par une mention ou un signe approprié, apparaît clairement et manifestement comme telle. »

*
**

Le Gouvernement est d'avis qu'il y a lieu de se rallier aux suggestions ainsi formulées par la Commission d'enquête sur les interventions de crise et les collusions entre la politique et la finance.

Tel est l'objet du projet de loi qu'il a l'honneur de vous soumettre.

» De Commissie heeft vastgesteld dat die uitgaven soms gedaan werden met het enkel doel het ontstaan van kwaadwillige campagnes in financiële bladen te voorkomen of deze te doen ophouden.

» De omstandigheid dat ervaren kooplieden zich er toe verplicht achten tot dergelijke maatregelen hun toevlucht te nemen om het krediet van hun ondernemingen te beschermen, getuigt hoe ernstig het kwaad is dat moet worden bestreden.

» Thans is enerzijds het feit dat een publicist zich gelden doet overhandigen of tracht te doen overhandigen of andere voordeelen najaagt onder de bedreiging over een industriële, handels- of financiële onderneming aanwijzingen of inlichtingen te geven welke van aard zijn het vertrouwen van het publiek ten opzichte van die onderneming te ondermijnen of ze op eenige andere wijze te benadeelen, — wanneer de bedreiging ernstig is — een bij de artt. 470, 51 en 52 van het Wetboek van Strafrecht voorziene en gestrafte afpersing of poging tot afpersing, terwijl anderzijds de artt. 15 en 42 van het Koninklijk besluit van 9 Juli 1935, n° 185, inzonderheid aan de banken, met bedreiging van correctionele straffen, verbieden de gelden of waarden, waarover zij beschikken, aan te wenden om rechtstreeks of onrechtstreeks, anders dan door openlijk gedane handels-advertentiën, op de openbare meening invloed ten eigen bate uit te oefenen. Met dezelfde straffen worden daarbij gestraft zij die wetens en willens gelden of waarden aannemen, waarover in die voorwaarden door de banken wordt beschikt. Bovendien schrijven zij, met bedreiging van dezelfde straffen, aan de banken voor een bijzondere en gespecificeerde boekhouding te houden van haar publiciteitskosten alsmede van alle vergoedingen of toelagen en alle door haar kosteloos verleende voordeelen.

» De Commissie is van oordeel dat de hoogervermelde bepalingen van het koninklijk besluit n° 185 door een wet behooren te worden uitgebreid tot alle industriële, handels- of financiële ondernemingen, die zelfstandig of door tussenpersoon handelen.

» Dat die wet behoeft te bepalen dat het kenmerk van « openlijk gevoerde handelsreclame » slechts kan worden toegekend aan de advertentiën, die hetzij door de wijze waarop zij opgesteld zijn, hetzij door de plaats welke zij innemen, hetzij door een vermelding of een daar toe aangebracht teken, duidelijk en buiten twijfel openlijk gedane handelsadvertentiën blijken te zijn. »

*
**

De Regeering is van meening dat er termen aanwezig zijn om zich te vereenigen met de voorstellen, welke door de Commissie van onderzoek betreffende de crisiskredietverleeningen en het samenheulen van politieke en financiële machten werden geformuleerd.

Dit is het doel van het wetsontwerp dat zij de eer heeft U ter bespreking voor te leggen.

L'article premier du projet complète l'article 15 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, portant interdiction pour les banques de se servir des fonds ou valeurs dont elles disposent pour exercer sur l'opinion publique une influence intéressée, si ce n'est par une publicité commerciale faite ouvertement.

Le complément apporté par le présent projet à cette disposition consiste à y insérer, entre les alinéas 2 et 3, un alinéa nouveau précisant les conditions prescrites pour qu'une publicité commerciale puisse être considérée comme faite ouvertement.

*
**

L'article 2 du projet étend à toute entreprise industrielle, commerciale ou financière, l'interdiction dont il vient d'être question, et impose en outre à ces entreprises, comme l'article 15 de l'arrêté royal du 19 juillet 1935 le prescrit déjà à l'égard des banques, l'obligation de tenir une comptabilité spéciale et détaillée de leurs frais de publicité ainsi que de toutes indemnités ou subventions et de tous avantages gratuits qu'elles accorderaient.

*
**

L'article 3 punit :

- a) Les personnes y indiquées qui contreviendraient aux dispositions de l'article 2 du présent projet;
- b) Toute personne, parlant aussi les publicistes, qui sciemment, accepteraient des fonds ou valeurs dont il est disposé en contravention du même article.

L'article 4 punit toute personne qui refuserait de communiquer au Procureur du Roi les actes ou autres documents demandés par lui pour vérifier les indices d'une infraction prévue par l'article 2 ou par l'article 3 du présent projet ou par l'article 15 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935.

Le Ministre de la Justice,

Fr. BOVESSE.

Artikel één van het ontwerp strekt tot aanvulling van artikel 15 van het koninklijk besluit van 9 Juli 1935, waarbij aan de banken verboden wordt de gelden of waarden, waarover zij beschikken, aan te wenden om op de openbare meening ten eigen bate invloed uit te oefenen, anders dan door middel van openlijk gedane handelsadvertentiën.

Die bepaling wordt door het tegenwoordig ontwerp aangevuld door de inlassching, tusschen de alinea's 2 en 3 van een nieuwe alinea, waarbij nauwkeurig de voorwaarden worden bepaald die vereischt zijn opdat eene handelsreclame als openlijk gevoerd kunne worden aangezien.

*
**

Bij artikel 2 van het ontwerp wordt de hiervoren vermelde verbodsbepaling tot alle industriele, handels- of financieele ondernemingen uitgebreid, terwijl daarenboven, — zooals reeds ten aanzien van de banken bij artikel 15 van het koninklijk besluit van 19 Juli 1935 wordt voorgeschreven — aan die ondernemingen de verplichting wordt opgelegd een bijzondere en gespecificeerde boekhouding te houden van haar publiciteitskosten, alsmede van alle vergoedingen of toelagen en alle door haar kosteloos verleende voordeelen.

*
**

Artikel 3 straft :

- a) De daarin na te noemen personen, die de bepalingen van het artikel 2 van dit ontwerp overtreden;
- b) Elken persoon, dus ook de publicisten die, wetens en willens, gelden of waarden aannemen, waarover in overtreding van het hier bedoeld artikel wordt beschikt.

Artikel 4 straft elken persoon, die zou weigeren aan den Procureur des Konings de akten of andere bescheiden voor te leggen, waarvan deze inzage vraagt met het oog op het onderzoeken van de aanwijzingen van een bij artikel 2 of bij artikel 3 van dit ontwerp of bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 Juli 1935 voorziene misdrijf.

De Minister van Justitie,

Fr. BOVESSE.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'alinéa ci-après est inséré entre les alinéas 2 et 3 de l'article 15 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs :

« Le caractère de publicité commerciale faite ouvertement ne peut être reconnu qu'à la publicité qui apparaît clairement comme telle, soit par l'indication expresse qu'elle émane de la banque, soit par l'indication d'un numéro d'ordre ou d'une autre mention appropriée de publicité. »

Art. 2.

Il est interdit à toute entreprise industrielle, commerciale ou financière de se servir des fonds ou valeurs dont elle dispose pour exercer directement ou indirectement sur l'opinion publique une influence dans l'intérêt de ses affaires.

Cette interdiction ne s'applique pas à une publicité commerciale faite ouvertement.

Le caractère de publicité commerciale faite ouvertement ne peut être reconnu qu'à la publicité qui apparaît clairement comme telle, soit par l'indication expresse qu'elle émane de l'entreprise, soit par l'indication d'un numéro d'ordre ou d'une autre mention appropriée de publicité.

Toute entreprise industrielle, commerciale ou financière tient une comptabilité spéciale et détaillée de ses frais de publicité, ainsi que de toutes indemnités ou subventions et de tous avantages gratuits qu'elle accorderait.

Art. 3.

Sont punis des peines prévues à l'article 204 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

a) les administrateurs, gérants, directeurs, fondés de pouvoirs d'entreprises industrielles, commerciales ou financières, et toute personne prenant part à leur gestion courante, qui contreviennent aux dispositions de l'article précédent;

WETSONTWERP

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast, in Onzen Naam, bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden, waarvan de inhoud volgt :

Artikel één.

De hiernavermelde alinea wordt tusschen de alinea's 2 en 3 van artikel 15 van het Koninklijk besluit van 9 Juli 1935, n° 185, op de bankcontrole en het uitgifteregeime voor titels en effecten, ingevoegd :

« Het kenmerk van openlijk gevoerde handelsreclame kan slechts worden toegekend aan de advertentiën die zich duidelijk als zoodanig voordoen, hetzij door de uitdrukkelijke aanduiding dat zij van de bank uitgaan, hetzij door de vermelding van een volgnummer of van eene andere aangepaste publiciteitsaanduiding. »

Art. 2.

Het is aan elke industriële, handels- of financiële onderneming verboden de gelden of waarden waarover zij beschikt aan te wenden om, rechtstreeks of onrechtstreeks, op de openbare meening invloed ten bate harer zaken uit te oefenen.

Dit verbod is niet van toepassing op openlijk gedane handelsadvertentiën.

Het kenmerk van openlijk gevoerde handelsreclame kan slechts worden toegekend aan de advertentiën die zich duidelijk als zoodanig voordoen, hetzij door de uitdrukkelijke aanduiding dat zij van de onderneming uitgaan, hetzij door de vermelding van een volgnummer of van eene andere aangepaste publiciteitsaanduiding.

Elke industriële, handels- of financiële onderneming houdt een bijzondere en gespecificeerde boekhouding van haar publiciteitskosten, alsmede van alle vergoedingen of toelagen en alle door haar kosteloos verleende voordeelen.

Art. 3.

Met de bij artikel 204 der samengeschiedelde wetten op de handelsvennootschappen voorziene straffen, worden gestraft :

a) de bestuurders, zaakvoerders, directeurs, procuratiehouders van industriële, handels- of financiële ondernemingen of elke persoon, die zich met het gewoon beheer van dergelijke onderneming bezig houdt, die de bepalingen van het voorgaande artikel overtreden;

b) toute personne qui, sciemment, accepte des fonds ou valeurs dont il est disposé en contravention du même article.

Art. 4.

Est punie des peines prévues à l'article 200 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, toute personne qui refuse de communiquer au Procureur du Roi les actes ou autres documents demandés par lui pour vérifier les indices d'une infraction prévue par les articles 2 ou 3 de la présente loi ou par l'article 15 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935.

Art. 5.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 1936.

b) elke persoon, die, wetens en willens, gelden of waarden aanneemt waarover in overtreding van bedoeld artikel wordt beschikt.

Art. 4.

Met de bij artikel 200 der samengeschiedelde wetten op de handelsvennootschappen voorziene straffen wordt gestraft elke persoon die weigert aan den Procureur des Konings de akten of andere bescheiden voor te leggen, waarvan deze inzage vraagt met het oog op het onderzoeken van de aanwijzingen van een bij de artt. 2 of 3 van deze wet of bij artikel 15 van het Koninklijk besluit n° 185 van 9 Juli 1935 voorziene misdrijf.

Art. 5.

Al de bepalingen van boek I van het Wetboek van Strafrecht zijn van toepassing op de bij deze wet voorziene misdrijven.

Gegeven te Brussel, 9 November 1936.

LÉOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,

Fr. BOVESSE.